Ն. 6626

1907 ՄԱՅԻՍ 28 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1325 ՐԷՄԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 28 — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍՈՒՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՄԻՇ ՏԻՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլբ.	6 այլբ.	3 այլբ.
ՄԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان عائله‌سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیغران جیوه‌لك تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3իւնձի սահիպէ ղ.	6
4իւնձի սահիպէ սաթըրը »	3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատու հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։ Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՎԷ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐ

Բաթրիգխանէ ումուրը իտարէսինին ըսլահը իչիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին վէ կեղբ. Խառն ժողովնը ախիրէն իթթիխաղ իմտահլէրի պագը թէսապիրին հիւանը սէմէրելէրի կէօրիւմէքտէ տիր։ Պունտան ագտէմ Բաթրիգը միւշարէլէյհին նէյը իմտիկի 8 սէնէլիք բարօրթ հագգընտա մուֆասսալէն մալիւմաթ վէրմիշ իտիք։ Կէրէք պունտան վէ կէրէք ախիրէն տէ նէյը օլընան 2 սէնէլիք բարօրթօլմասան անլաշըլմըշը իւրէ Բաթրիգխանէյին 4000 լիրա գասաբ պիր պօրճը օլուպ էֆիրատը միլէթտէն միւգթէտիր օլանլարընը մուավէնէթինէ տավէթ օղունմըշ վէ պու տավէթէ պագը զէվաթընը իճապէթ իմտիրլէրի վէ վէրմիշ օլտուղլարը մէպլուղլար կազէթալար գայտ իմտիշլէր տիր։ Բաթրիխանէ՝ Տէրսաաէթ վէ Թաշրատա պուլունան ճէմասթըմը քիլիսէ վէ մէքթէպ ումուրընընն մէրքէզի օլուպ, իշպու մէրքէզին քէնտի հայսիյէթ ու իմտիազընա լայըգ պիր սուրէթէ պիլիքիրաղ, պօրճ ալընտա գալմասընը վէ պիր տէրէճէյէ գասաբ իշպու պօրճան իմտահլի էշատա մահրում պագը իշիւն մէրքէզ պուլան մուավէնէթ չայանը թագտիր տիր, անճագ —նասըլ քի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Սուրբ Զատիկ նօրթուսը բէսմը գապուլընտա իյրատ իթմիշ օլտուղը նուբգտա պէյան իթտի —իշ մուավէնէթը մուգանէնէտ օլմայընչա էֆրատը ճէմասաթը տախի Բաթրիգխանէյէ օլան վէզիֆէյի թէմամի իճրասը տաէլղէմ տիր։ Բաթրիգհազրէթլէրինին իթթիխազ իթտիկի թէտապիրտէն պիրի գատիմտէն պէրու ճարի օլան ազգ. տուրքին հէրքէսին իգթիսարընա կէօրէ թագսիմի տիր, չէօյլէ քի իշպու ազգ. տուրքին 75 ղ.տան պաշլատարագ էն աշաղըը օլան 12½ղ.ա գասաբ էնտիրիլմէսի տիր քի, պու տա էն ֆագիր էսնաֆքն պիլէ էօտէյպիլէճէկի շիւպհէսիզ տիր։ Պու պէօյլէ օլտուղը թագտիրտէ, եանի հէր քէս քէնտի պու վազիֆէսինի թանըլըպ իճրա իթտիկի հալտէ, հիչ պիր շիքայէթի մուճիպ օլամայաճաղը աշիքաար տըր, զիրա պիթթապի Բաթրիգխանէ՝ պիր միէսսէսաթ օլուպ, մէսարիֆի ֆ. Նիսպէթտէ տիր։ Պու մէսարիֆին թախֆիֆի տէ ճէմասաթըն վազիֆէսի տիր։ Մաէմէմմունէյէ տէյէպիլիրիզ քի իճրա օլընան իշպու թէտապիր վէ վուգուս պուլան մուավէնէթ սայէսինտէ Բաթրիգխանէյին պօրճլարը թէրիճէն թէէտիյէ օլընմագլա պէրապէր իտարէսի տէ ըսլահ օլընմագտա պուլընմըշ տըր քի պու պապտէքի կէրէք Բաթրիգ Սրբազանընը վէ կէրէք Տնտես. Խորհուրդընը միւթալէաթը միւսիպէսի վէ զայրէթի տէ ունութմամագ իչաապ իտէր։

*** Մայիս այընընը լէթաֆէթինտէն պիլիսթիֆատ մէքթէպլէրիմիզին չօճուգլարընը սէյրանկեահլարա թէնէզվիհ իչիւն կէօթիւրմէք քէյֆիյէթի բէք կիւզել տիւշունիլմիշ տիր. կիրա չակիրտանընն ատբս հօրկունլըգլարընտան գուրթուլըպ հիչ տէյիլ իսէ իլք պահար մէվսիմինին պիր կիւնիւնտէ էյի հավա ալմագ սըհհէթլէրինին մուհաֆազասընա կարտրմ իտէր։ Պագը մէքթէպլէր չակիրտանընընն ֆիլօրիայա վէ եախօտ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի պաղչէսինէ թէնէզվիհէ կէօթիւրլընիկի իշտիրմիշ տիր։ Պունտա անճագ նազարը տըգգաթա ալընճագ պիր նօգթա վար տըր։ Պուիթիւն չօճուգլարը միճթէմիէն պիր թէնէզվիհկեահա կէօթիւրմէք, պիթթապ մէսարիֆի մուճիպ տիր, պունընն իշիւն մէքթէպ հէյէթլէրի տէ պու մէսարիֆէ իշթիրաք իտէն չօճուգլարը ալըպ թէնէզվիհկեահլարա կէօթիւրիւօրլար։ Մաղիմ օլտուղը իւզրէ մէքթէպլէրիմիզ չակիրտանընընն միւհիմ պիր գըսմը ֆուգարա օլուպ, պէյքի պու պապտէ վուգու պուլաճագ մէսարիֆէ իշթիրաք իտէմէմէլէրինէն նաչի պու թէնէզվիհտէն մահրում պլագլարգլարը իշիտիլիյօր։ Պու հալ չայանը թէէսուֆ տիր վէ պիթթապի օնլարընը իզզէթը նէֆսլէրինէ տօգունը. իշպու թէնէզվիհլէրի թէրթիպ իտէն թաղական վէ Հազարարմու հէյէթլէրիմիզ պու հալի նազարը տըգգաթա ալընը, օ մագուլէլերի տախի՝ բէֆիգլէրինին էյլէնճէլէրինէն մահրում իթմէմէք իչիւն լազմ կէլէն թէտապիրտէ գուսուր իթմէմէլերի լազմ տըր։

Ֆագաթ եալընը մէքթէպ հէյէթլէրինէ պու վազիֆէյի թահմիլ իթմէք քէսրը ագիլ օլամազ, պու պապտէ էպէվէյնին տէ պունլարա մուավէնէթ իթմէլերի չարթ տըր, չիւնքի պագը քիլիսէլերիմիզ սանտըգլարը՝ պու գապիլ մէսարիֆէ հէթիչէմէմէլերի տէ տերքեար օլուպ, ազ չօգ իգթիսարը եէրինտէ օլան էպէվէյնին պու նօգթալարը նազարը տիգգաթա ալմալարը էլզէմ տիր. պալէտէքի միւթալէամըզ սըրքի զայէթ ֆագիր չօճուգլար հագգընտա տըր քի, պունլարը օլ սուրէթլէ զայըլմագ վէ ֆագըրլըգլարընը քէնտիլէրինէ պիլիրմէմէք տիր քի, պու սա ինսանլէթ նօգթաի նազարընտան էլզէմ տիր։

Ե. Վ.

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՄԱՑԸՍ ԵՍԱՂՄՈՒՐԼԱՐԸՆԸՆ ՊԷՐԷԲԷԹԻ

Սօն հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզտէ օլտուղը կիպի Անատօլընընն էն մուհիմմ նօգտալարընտա զոնի եաղմուրլար եաղտըը խապէրլէրի, ալա գատար օլանլարը վէ էգճիմլէ ումուրը թիճարիյէ իլէ մէշղուլ պուլընանլարը ճիտտէն մէսրուր էյլէտի։

Իլք պահարընն էն սէվիմլի կիւնլէրինտէ հէնուզ սայֆիյէլէրէ, սէյր ու սէֆէրէ պաշլայան չիք միւսիւլէրին վէ մէվսիմ մատասը, շարգա վէ ֆիտանլարընը ըսլատան մատամլարընն չիքայէթինի մուճիպ օլտը։ Լաֆթիք վէ բարտըսիւ կիպի գահվէթ իխթիյարընա մէճպուրիյէթ հասըլ էյլէտի։ Պու իսէ պիր իքի կիւնլիւք կէչիճի պիր քիւլիֆէթօլուպ, շիքայէթ իտէնլէրին ազլըընա նիսպէթէն մէսրուր օլանլար բէք չօգ տըր։

Օն կիւն մուգատտէմ պիր թիճարէթխանէտէ պուլունտըը, թաշրատա բէք չօգ մահալլէրտէ պուլունան չիպէլէրինտէն «եաղմուր եօգ տըր» իպարէլի ալտրգլարը թէլէկրաֆլար սօն տէրէճէ մահասնիյէթլէրինին մուճիպ օլտըընտան էվրօբա ֆապրիգալարընա վէրմիշ օլտուգլարը սբարըշլարը եա թէէիրը վէ եա թէնէզլ էյլէմիշլեր տիր։

Մ'ազալահը թաամլահ եաղմուրընն մայըս այը զարֆընտա, ատէտի զուհուրի էթմէք ֆիյաթընն օգգատտ 10-20 փարա թէրագգը իթմէսիյլէ գալմազ. հատտա զէպզէվարընն պիր գաչ միլի բահալանմասը պիլէ էհէմմիյէթի օլմազ իտի, հալ պու քի զանիրէ, մանիֆաթուրա, ափիոն վէ թիբիթիք իշլերի իլէ մէշղուլ օլան թիճարլարընն մուամէլէսինի պիր սէնէ թաթիլ վէ պիր իքի սէնէյէ թէլֆի օլապիլէճէք մազարաթը մուճիպ օլապիլիր։

Զրատթլա մէշղուլ օլանլարճա մալիւմ օլտըը վէճհ իլէ գըշէն գարընն վէ եաղընն կաղմուրլարընն զիյատէ վէ նօգսան օլմասընտան մահսուլաթճա գօրգու օլմազ, պագը եէրլէրտէ ազ վէ պագը մահալլէրտէ չօգճա մահսուլաթ ելտէ իտիլիր։

Անճագ պահար վէ էգճիմլէ մայըս այը զարֆընտա պիր գաչ վէ հիչ տէյիլ իսէ պօլ պիր եաղմուրընն էհէմմիյէթի զիյատէնէ տիր, ապրիլ եաղմուրլարը թօխումլարը ֆիլիզէնտիրտիկի կիպի, մայըս եաղմուրլարը չիմէնէլերին պէօյիւմէսինի վէ պուղտայ մահսուլընտան զիյատէ հայվանաթընն պիր սէնէլիք մէնբիւլաթընը թէէմին իտէճէք սամանընն չօղարմասընը մուճիպ օլուր։ Մայըս սօնյորընա տօղրու զուհուր իտէճէք եաղմուրլարընն տտիր պուղտայ թանէլերինին պէօյիւմէսինի վէ գուվվէթլէշմէսինի ինթաճ իտէր։

Սօն հաֆթա զարֆընտա թաշրալարտան ալընան խապէրլէր հէր թարաֆա պօլ եաղմուրլար օլտուղընը վէ էգճիմլէ Անատօլը չամէնտրֆեր խաթթընտա էնգարէ վէ Գօնեա վէ Էսկիշէհիր թարաֆլարընտա Անատօլը չըմէնտրֆերինին թէէսիսինտէն պէրի ըէնճպէրլիք կիւնտէն կիւնէ թէրազգըյէ մագհար օլարագ սօն սէնէլէրտէ տահի ուսուլը ճէտիտէ վէճհ իլէ օրագ մաքինալարընընն ճէլպի սուրէթի իլէ մունթազամ պիր հալէ իֆրազ խրիմիշ տիր։

Օն պէշ սէնէ էվվէլ օն քիլէ թօխումլըգ սարֆ օլան եէրլէրտէ եիւզ քիլէյէ իպալ խրիմիշ, վէ պունտան ագտէմ եաղ զէմանլարընտա հարմանտա բիւգկար պուլունմամասընտան մահսուլաթ կիւնլէրճէ մէյտանտա գալը վէ եաղմուրլարտան պիր մուհիմմ գըսմը թէլէֆ օլուր իտի։ Շիմտի իսէ հարման մաքինալարընընն թէսհիլաթը սայէսինտէ պուկիպ թէլէֆաթա մէյտան գալմամըշ տըր։

Հարմանընն սօն կիւնլէրինտէ քէօյլէրտէ պուլունմաք փէք սէվիմլի պիր մանգարա տըր, մահսուլաթ մէյտանա կէլինճէ անլէ խալգը հարմանընն պաշընտա թօխլանարագ սայբի պիր մէճլիս թէչքիլ իտէրլէր, էն էվվէլ էօշրի նիզամիի մէմուրիյընը լաղըմէնէ թէսվիյէ օլընընգտան սօնրա իհամ վէ հօճալարա, մընթաբա, չօպանա, պէքճիյէ վէ քէօյին ֆուգարալարընա սէնէվի մուգանէնէ օլան հիզմէթլէր պաշտայ-օլարագ թագսիմ վէ թէվզի օլունուր, թարաֆէյն հօշնուտյէթ իլէ վէ թէքբարընը եէքտիկէրինէ թէպշիր էյլէմէքլէ փէք մէսրուր գալըյրլար։

Գանահթքեար բէնչէվրտէքի սէվինճի կէօրմէլի. մէղքիւր վէրկի վէ հէտիյէլերի թէվզի իթտիքտէն սօնրա, թիճճարա պիր սէնէ զարֆընտա թէրաքիւմ իտէն պօրճլարընը էքսէրիյէ մալէն թէսվիյէ էյլեր։

Հաարլաթտան եէնի սէնիյէ թօխումլըգ վէ քէնտի պիր սէնէլիք եէմէքլիղինի վէ եէկեր ֆազլա օլուր իսէ պիր ազ տա իհթրյաթ սագլատըգտան սօնրա, միւթէպագըսընը բազարտա սաթար. հալ օլան մէպալիղ իլէ եա օղլանու կիւվէյի վէ եա գէզընը կէլէն իթմէք կիպի տիյիւնլեր գուրուլար։

Շու իգահաթտան վագթ ու զէմանի իլէ եէթիչէն եաղմուրլարը, ումուրը իտարէ վէ թիճարէթէ նէ տերէճէ թէէսիրի օլաբընը անլաշըլըր. պու չալըշգան բէչէվրլէրինինպիր սէնէլիք մահսուլը սայ վէ զայրէթի օլան հուպուպաթընն պօրճա վէ հէտիյէթէն թագսիմի սուրէթի իլէ զէնճիր կիպի ուֆագ տիւքքանճլարտան չէհրտէքի թիւճճարլարա, վէ անլէրտէն տէ Սթամպօլ թիճարէթխանէլերինէ պօրճունը թէսվիյէ էյլէմէքլէ հերքես-քէնտի տերէճէսինի կէօրէ միւսթէֆիտ օլուր։

Շու հալտէ միւհթերէմ ճերիամիզին մուվազգաթ պիր թաթիլտէն սօնրա թէքբար խնթիչարէ պաշլատըզը չու սըրատա էքսէրիսի ումուրը թիճճարիյէ իլէ մէշղուլ զարիինը քիրամընն պէրէքէթլի եաղմուրլարընը թէպշիրսթընտան մէսրուր գալաճագլարը թագիի տիր։

Գ. ԶԱՐԳԼԵԱՆ

***

ԹԱՇՐԱԼԱՐՏԱ ԹԻՃԱՐԷԹ

Պիր սէնէյէն գիեաաէ պիր գէմանատան պէրու էրպապը գալէմտէն Սիմոն Զէօմլէքճեան էֆ. Թարաֆընտան մունթազամէն նէյը օլընան Էրմէնիճէ «Բիւրակն» թիճարէթ կազէթասընտա կէօրիւլէն մալիւմաթը միւֆիտէի թիճճարիէյի պէրվէճճը տաի նագլ իթմէեի մունասիպ կէօրտիք։

Բազար Եէնի-Քէօյտէն.— Ճիվար 10-13 քէօյլերաէ 20000 գուրուշ գատար գօղա աչըլըը։ Պունդար միհանընամա Պէյիւք Եէնիքէօյ 4000 գուրուշ աշմագլա բիճճանիյէթի գազանմըշ տըր։ Սէօլէօզ տախի գօղանբլըգտա թէրագգը իթմէքտէ տիր, եանի գօղանբլըգտա եէնի վէ ֆահտէլի օլան չէյլերի զաեէթ իհթիմալը սուրէթտէ իհրա վէ թաագիպ իթմէքտէ, վէ սէնէվի 20-25000 գուրուշ գօղա թօխումը չըգարմագտա տըր։ Զէնկիլէր. Օրթաքէօյ վէ Քէրամէք քէօյլերի տէ Սէօլէզդէ իմթիալ իթմէքտէ տիր։ Ճէման 10 տատտ իրէք ֆապրիգասը վար տըր։ Պունդարտան պիրի Բազար-Քէօյտէ, 5ի Սէօլէզդէ, 3ի Զէնկիլէրտէ վէ պիրի տէ Կիւրէլտէ տիր. Պուիրն գօղալար ալէօրտունճիսէյգտա եագլաշմըշլար տըր։ Հավա դայէթ միւսայիտ կիթմէքտէ տիր։ Խուսուսկյէ գուրագ կիթմէսի՝ գօղալարա էյի տիր։ Իշթէ պունլար իշիւն գօղա մահսուլընընն պու սէնէ բէք պօլ ֆալազը մէմալ տըր։ Պուրատտա էն գիեաաէ պաղճըլգ, գօղանբլըգ վէ զէյթինճիլիք սէնատալարը իլէրտէ տիր։

Մայիսին 19ընճը ճումատա էրթէսի կիւնիւ ագշամը եաղմուր եաղըպ պիր արա ֆընդըգ պէօյիւքլիկինտէ տէ տալու նիւզալ իթմիշ, պէրէքաթի վէրսին ազ տէվամ էյլէմիշ տիր։ Պունընյա պէրապէր Զէնկիլէր իլէ Արմաշ վէ տիկէր պիր գաչ քէօյլէր տութ եարբագլարըլա մէյվէտաբ աղամլարընա խասարաթը մուճիպ օլմուշ տըր։

Պրուսատան.— Պուրատաքի գօղալար իչիւնճի սէյգուտա պուլունբյօրլար վէ տութ եարբագլարը պօլ վէ էյի տիրլեր։

Ագչէհիրէն.— Պիր գաչ հաֆթատան պէրու Տէրսաաէթին թիթիթք ըրիացասը կէվչէք տիր, հալպու քի, պուրատա թիթիթիկի պուլունան քէօյլիլեր քէնտի մալլարընը 20-19 ղ.տան աշաղը սաթմագա բագի օլմայօրլար։ Թիթիթքլէրինի պիր սէնէ սագլայըպ սաթմամագ էֆքեարընտա պուլունանլար տա էքսիք սէյիլ տիր, անընն իշիւն քի գլշընն պու մալլարընն ֆիյաթլարը եիւքսէլիր, պիպիր հէվալիմիզ մահասուլաթը էյի տիրլեր, լաքին եաղմուրա իհթիյաճընընզ վար։

ՍԻՒՐԲԷՆԷԳԼԻՔ

ԻՍՄԻՆԻ ՂԱՅՊ ԻՏԷՆ ՊԻՐ ԱՏԱՄ.— Թան կազէթասը պու սէրլէվհա իլէ ախիրէն պիր ֆըգրա նէյը իթմիշ տիր։ Կազէթանընն մուհարրիրի իշի չու եօլտա նագլ իտիյօր։

Խըտմէքքար գաբուլը աշաը վէ տէտի քի,

—Պիր միւսիւ կէլմիշ վէ մուհարրիրլերէտէն պիրինի կէօրմէք իսթէյօր։

—Կէլէն քիմ, իսմինի սէօյլէսի՞ մի։

—Սէօյլէմէտի տէյիլ, սէօյլէյէմէտի, չիւնքի իսմի եօգ իսիշ, պունը խապէր վէրմէյէ կէլմիշ։

—Սէօյլէ կէլսին։

Օթուզ եաշլարընտա սիմասը սէվիմլի կէօղլերի սաֆիանէ պագըշը պիր տէլիգանը օտայա կիրտի։

—Պույուրընըզ, միւսիւ, իշթէ սանտալեա. օթուրընըզ, աճապա քիմի՞նլէ միւշէրրէֆի օլույօրըզ։

Միւսիւ էզիլտի, պիւզիւլտի ճէվապ պուլամատը։

—Իսմինիզ նէ՞ տիր, միւսիւ։

—Իւմիմ եօգ, պէն իսմիմի զայպ իթմիշ պիր ատամըմ, պէլքի կազէթայա եաղարընընզ տէյու նագլ իթմէկէ կէլտիմ։

—Նագլ իսթինիզ, պագալըմ։

—1876 յունիս 29.ա Լիոն շէհրինտէ ատօղտուտ, վալիտէմ գապիէլիք իտիյօր իսի, իսմի Օպէրթին Լիբրէթէր տիր։ Պէնիմ ատը բէտերիմ Մ. Տիտիէ նամընտա պիրի իմիշ։ Վալիտէմ համիլէ օլտուղը հալտէ պունտան այրըլարագ վազը համլ իլէ իթմէքտէն Մ. Բօմֆն նամընտա պիր թամիր իլէր իզտիվամ իթմիշ տիր։ Տօղտուղըմ զէման պանա Գամիլ Ժօզէֆ իսմինի վէրմիշլեր իսէ տէ ահլէ իսմինի գայտ իթմէմիշլեր։

Իշթէ նուֆուս վարագամ պուլատա տըր վէ պէյլէ եազըը տըր։ Զօճուգլարընտա վէ կէնճիլիկինտէ պէնի Տիտիէ տէյու չաղըրտաղ պաշլատըլար, չիւնքի էօյէ բէտերիմ պէնիմ քէնտի իսմիմէ եատ իտիլմէսինէ իսթէմմիշ իտիւ Ֆագաթ գուրա զէմանը իսմիմ էօյէ բէտերիմ նիսպէթէլ Բօմֆն տէյու գայտ իտիլմիշ, սօնրա ալըրքէն ավլամագ միթատ իտի։

—Թէլէկրաֆ կէլմէյէճէք, Մ. Պրիզօլէէ սէնտէն պիր ազ տա իհթիյաթը տըր։ Զաթէն թէլէկրաֆ կէլսէ տէ պէյլէ ֆուրթունալը հավատա կիտէճէք օլուր իսէն պէնի պէօյիւք պիր թէլաշա տիւշիւրէճէքսին,

Բիշարրիէ կիւլերէք.— Սէն տայմա վէ հէր չէյտէն զօրգարընը թէլաշ իտէրսին։

—Հավանընն շիտտէթինի իշիտիյօրմի՞սըն։

—Իսթէտիյի գատար էսսին. ֆիւթուր իթմէմ, պինա սաղամ տըր պէն քէնտիմ եարտըրմըշըմ։

Բրիսթիան գայընն վալիտէսինէ միւթէվէճճիհէն— Ժօզէֆին պու ազշամ կիթմէսի ազըլըզլըգ տէյի՞լ մի տիր, սէն սէօյլէ։

—Շիւպհէ եօգ, լաքին թէլաշ իթմէ. պիր եէրէ կիտէմէզ, Բիշարտէ „կիւլերէք.— Պաս իսէրիմ քի կիտէճէյիմ, սաաթ պէշի օն կէչիյօր, պիր չէրեէքէ վարմազ թէլէկրաֆի կէլիր, Պրիզօլիէնին ախլէագընը պիլիրիմ։ Էօյլէ պիր գաչ տամա սուտան վէ չիտտէթլի բիւգկարտան ֆիւթուր իսէնէրտէն տէյիլ տիր։ Սիպի սօյմագ իսթէմէմ, Եիրմի ֆրանդ բարի (պահս) թութան վար մը։

(Տէվամ)

պէնի Բոլման իսմիլէ ալտըլար, պու իսիմէ խըտմէթը ասքերիյէյի իպիտ իթահմ, վալիտէմ պիլահէրէ տէ զէվմիլէ կէչիհէմէյէրէք պիրպիրէրինի պոչատըլար։

«Էվվէլճէ էօյէ բէտերիմ օլան Մ. Բոլման 1899 սէնէսինտէ պէնիմ քէնտի իսմիլէ եատ իտիլմէքտէ պուլընտըղը-մը խապէր ալարագ, պէնիմ վալիտէմին ալէյհինէ իպամէի տավա իթմիշ, վէ մահքէտէ՝ պէնի պու իմիլէ եատ իտիլ-մէքտէն մէն էլէմիշ տիր։ Հալ պու-քի, պէնիմ վալիտէմ պու զաթ իլէ էվլէն-տիքտէն-սոնրա տօղմուշ պուլընտըղըմ իչիւն, նիզամէն ասըլ բէտերիմ օլան Մ. Տիտիյէ մուվաֆֆագաթ իթմէլի ի-տի. հալ պու-քի, պէնիմ ասըլ բէտ-երիմ օլան պու զաթ տա վէկթաթ իթմիշ պուլընտըղը իչիւն պունա տա իհթի-մալ գալմամըշ իտի. վալիտէմին զըլըղը զէմանընտա ախէ իսմի նէ իսէ, պու իսմի ալապիլմէք պէնիմ իչիւն նիզամէն գապլի տէյիլ տիր, չիւնքի տօղտուղըմ զէման վալիտէմ էվլի իտի։ իչթէ, միւսիւ, պու հալտէ իսմիսիզ գալըրմ. ֆագաթ էն զիեատէ կիւճիւմէ կիտէն պիր չէյ վար քի, օ տա սէնատէրըմին իյմապը հէր կիւն պիր գաչ տէֆա իսմիսիզ պու-լընտըղըմը տէրիսթէը իտիչիմ տիր։ Լիթօկրաֆ մաքինասըյլը, հէր կիւն մոթպասյա պիր չօղ գարթ վիզիթէր ըսմարլանըյոր։ Էքի, միւ, տէօրթ վէ տա-հա զիեատէ իսմիէրի պուլընան զէվ-թըն գարթ վիզիթէրինի թապ իսյօ-ըրմ, հալպուքի պէն պիր թէք ալիէ իսմինտէն պիէ մահրամ պուլընըյորըմ։

ՅՐԱՆՍԱՏ. ՁՍԳ ՍԱՐՅԻՑԱԹՐ. — Նարբլան սթամբիսթիգէրէ կէօրէ, Յը-բանսատա չայ սարֆիյաթը փէվգէլատէ պիր սուրէթտէ թէզայիւտ իտիյօր։ 1882 սէնէսինտէ, հանի պունատա 15 սէնէ էվվէլ Յրանսայա սէնէվի 475,000 քիլօ չայ իտիալ իտիլմէքտէ իքէն, պու իտ-իալաթ թէտրիճէն թէզայիւտ իտէ իտէ 1906 սէնէսինտէ 1,142,000 քիլօյա պա-լի։ օլմուշ տըր։ Պու սթամբիսիդի նէչը իտէն կազէթանըն ֆիբրինէ կէօ-ըէ, չայ սարֆիյաթընը պու տէրէճէ-տէ չօղալմասընը սէպէպլէրինտէն պի-բի տէ պայը աթըպանը չարապ իս-թիմալի ալէյհինտէ իտարէի լիտան իթ-մէլերի օլմուշ տըր։

Հալպու-քի մէգքիւր կազէթանը պէ-յանընա կէօրէ, սոն տէֆա Պուրսո չէհ-բինտէ պիր գաչ տօղթէօր թարաֆընը-տան իճրա օլընան ճալիպի տիգգաթ թէճրիպէլէրտէն, իալոս չարապը ֆաթ-տէլի օլտուղը վէ մէսէլա իքի սաաթ զարֆընտա թիֆօ միքրօպընը մահվ իթ-մէքտէ օլտուղը անլաշըլմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՍԸՐ ԷՏՈՒԱՐՏ ԿՐԷՑԻՆ ՊԷՑԱՆԱԹՐ

Լօնտրատան հապըլյօր. — «Այլն Յըլնա ինդիա խէն Բաբլամէնթա-սա չեքեր մէսէլէսինէ տաիր պիր սիաալ իրատ իտիմիշ տիր։ 1902 սէնէ-սինտէ Պրիւքսէլտէ ագա իտիլէն չեքեր մուահէտենամէսինէ ալտ օլան պու սի-ալէլ գարշը, խարիճէյէ նապըրը Սըբ Իտուարտ Կրէյին ճէվապը բէք գաթի տիր։ Մուամիլէյհ տէյօր քի՝ «Պրիւքսէլ մուահէտենամէսի ահքամընա թէվֆի-գէն, ինդիատը զարուրի օլան հէյլեթ՝ պունատան պիր իքի կիւն էվվէլ Պրիւ-սէլտէ ինդիատ իթմիշ տիր, ինկիլթէ-րա հիւքիւմէթի պու միւնասէպէթլէ թէպլիղաթը աթիյէտէ պուլընմըշ տըր։

«Մուահէտ ահքամընա թապի օլ-մայըպ» չեքերէ իքրամիյէ վէրէն հիւքիւ-մէթլերին ինկիլթէրայա կէօռտերէճէյի չեքերէ, այրը բէտ վաղ իթմէք ինկիլ-թէրանընը մէսլէքինէ մուղայիր օլտուղը իչիւն պունատան սոնրա պու մուահէտ հիւքիւմէթ բրիյէթ օլունմայաճագ տըր։

Պունատան պաշգա, ինկիլթէրա հիւ-քիւմէթի չեքեր իսթիհսալ իտէնլէրէ իքրամիյէ վերմէք ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէքտէն գաթիէն սարֆը նազար էյլեյեճէք տիր։ Հէմտէ իքրա-միյէ ուսուլունընը պաշգա թարաֆլար-սա տա թէհլիսիզ խօշ կէօրմէյեճէք տիր։

Ինկիլթէրանընը պու մէսլէքի, ինկիլ-թէրատա էօթէնէն պէրի թաագիպ ի-տիլմէքտէ օլան սերպէսթիի թիճարէթ մէսլէքինին նէթիճէսի տիր։

Մալիամ տիր քի մէգքիւր մուահէտ-նամէ Մ. Զէմպըրլէյինին մէսաիսի մահ-սուլը իտի։ Մ. Զէմպըրլէյի ուսմուրը սիյասիյէտէն չէքիլինճէ, թապիի հիմայէ ուսուլի թարաֆտարլարը կէօզտէն սիւշմիւշլէր վէ պունընն նէթիճէսի օլ-բագ չեքեր մուահէտենամէսինին տէ միւրեվվիճի գալմամըշ տըր։

Զաթէն մէգքիւր մուահէտենին ինկի-լթէրայա ֆիսիտէն գիյատ զարարը տօգունմուշ տըր. չիւնքի մուահէ-տենին ագարնա գատար Ինկիլթէրատա չեքեր օ գատար ուճուղ իտի քի, պու-նու հայվանլարա եէմ օլարագ վերիյօր-լարը, հալպու-քի մուահէտենին ագ-ալընտան սոնրա չեքեր ֆիյաթը ֆեվ-գէլատէ եիւքսէլմիշ տիր։

Իչթէ չու ճիհէթինագարը տիգգաթա-ալան ինկիլթէրա հիւքիւմէթի իտիալ օ-լունան չեքերլերէ արթըգ ապըր բուսում վագ իթմէյճէկլինի պէյանիտիյօր։ Մուա-հէտէյի իլմա իտէն տէվլէթլերին պու-նա իթիալա իտեէյլինի հըսս իտէրէ Ինկիլթէրա հէման մուահէտենամէնին ֆէսխինի թալեպ իտէճէք տիր։

Մուահէտենամէ տէվամ իթմէն-սոն, տէվլէթլեր հէր հալտէ իքրամիյէ ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէյ-ճէքլեր տիր։ Շեքերի հէթիշտիրէն մմ-լեքթիլեր իշլինատէ էն մուհիմ պիր մէվ-գը իշղալ իտէն Ալէմանիա իլէ Աւբա-թրիա վէ Մաճարիսթանընը արթըգ մահզուրը հէրքէսճէ անլաշըլան պէյլէ պիր իքրամիյէ ուսուլինի միւրաճաաթ իթմէյճէքլերի չիւպհէսիզ տիր»։

Ինկիլթէրանընը պու խաթթը հարբ-քէթի կէյճէն իլբպահարատա ինդիատ ի-տէն միւսթէմլէքատի գօնկրէսինտէ վուճ-գու պուլան պէյանատա բէք մուվաֆ-ֆագ տըր։ Մէգքիւր գօնկրէսէ սըր Գամբել Պէննըրման իրատ էյլէտիկի պիր նութգատա «Ինկիլթէրայա իտիալ օլունան չեքերին ներէտէն կէլտիյի վէ իքրամիյէնի օլուպ օլմասընը կերէք գա-տար նազարը իթիպարա ալընմայաճագ տըր. եէթէր քի Ինկիլիզլեր չեքերի տահա ուճուղ ֆիյաթլա եէյէպլինլեր» տէմիշ իտի։ Իչթէ պու սէօզլէրէտ Պրիւ-սէլ մուահէտենին միւնգադի օլաճա-ճընը իյմա իթմիշ իտի։

ԼԱ-ՀԷԳ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ.—Դէր Ֆրանսէ, Լաղէնսընդան.—«Լա-Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընա հիւանի Նիյէթ գօնֆէ-րանսը նամը վերիլէպիլիր։ Ֆիլհա-գիգա գօնֆէրանսա իշթիրաք իտէն հէր տէվլէթ թահտիտի թէզիհամ նիյէթիյ-լէ իշթիրաք իտիյօր։ Ֆագաթ պու թահ-տատա պիլ ֆիլ միւպաշէրէթ իթ-մէք իչիւն տիկէլէրինին պաշլամասընա պէքլէյօր։ Մուահէպէնին պիպիւն պիպիւն օրթատան գալդմասը միւքին օլուպ օլմահաճագը մէսէլէսի պաղըլ-ըընա բէք չօղ միպահատաթ վէ միւ-լահազաթը ֆէլսէֆիյէէ մէյտան վէ-բիյօր։

«Ֆագաթ մուհարէպէլերի ապալթմագ միւքին օլտուղը մուհագագ տըր։ Վէ իշթէ մէգքիւր գօնֆէրանսատա հաքէմ ուսուլինի թամիմ իլէ պու ճիհէթի թէ-մինէ չալըշմալը տըր։ Եալընըզ պունա իչիւն պունատան սոնրա պու մուահէտ հիւքիւմէթ բրիյէթ օլունմայաճագ տըր։

Պունատան պաշգա, ինկիլթէրա հիւ-քիւմէթի չեքեր իսթիհսալ իտէնլէրէ իքրամիյէ վերմէք ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէքտէն գաթիէն սարֆը նազար էյլեյեճէք տիր։ Հէմտէ իքրա-միյէ ուսուլունընը պաշգա թարաֆլար-սա տա թէհլիսիզ խօշ կէօրմէյեճէք տիր։

Մուահէտենամէ տէվամ իթմէն իթմէ-սին, տէվլէթլեր հէր հալտէ իքրամիյէ ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէյ-ճէքլեր տիր։ Շեքերի հէթիշտիրէն մմ-լեքթիլեր իշլինատէ էն մուհիմ պիր մէվ-գը իշղալ իտէն Ալէմանիա իլէ Աւբա-թրիա վէ Մաճարիսթանընը արթըգ մահզուրը հէրքէսճէ անլաշըլան պէյլէ պիր իքրամիյէ ուսուլունընը միւրաճաաթ իթմէյճէքլերի չիւպհէսիզ տիր»։

Ինկիլթէրանընը պու խաթթը հարբ-քէթի կէյճէն իլբպահարատա ինդիատ ի-տէն միւսթէմլէքատի գօնկրէսինտէ վուճ-գու պուլան պէյանատա բէք մուվաֆ-ֆագ տըր։ Մէգքիւր գօնկրէսէ սըր Գամբել Պէննըրման իրատ էյլէտիկի պիր նութգատա «Ինկիլթէրայա իտիալ օլունան չեքերին ներէտէն կէլտիյի վէ իքրամիյէնի օլուպ օլմասընը կերէք գա-տար նազարը իթիպարա ալընմայաճագ տըր. եէթէր քի Ինկիլիզլեր չեքերի տահա ուճուղ ֆիյաթլա եէյէպլինլեր» տէմիշ իտի։ Իչթէ պու սէօզլէրէտ Պրիւ-սէլ մուահէտենին միւնգադի օլաճա-ճընը իյմա իթմիշ իտի։

ԼԱ-ՀԷԳ ՍՈՒԼՀ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ.—Դէր Ֆրանսէ, Լաղէնսընդան.—«Լա-Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընա հիւանի Նիյէթ գօնֆէ-րանսը նամը վերիլէպիլիր։ Ֆիլհա-գիգա գօնֆէրանսա իշթիրաք իտէն հէր տէվլէթ թահտիտի թէզիհամ նիյէթիյ-լէ իշթիրաք իտիյօր։ Ֆագաթ պու թահ-տատա պիլ ֆիլ միւպաշէրէթ իթ-մէք իչիւն տիկէլէրինին պաշլամասընա պէքլէյօր։ Մուահէպէնին պիպիւն պիպիւն օրթատան գալդմասը միւքին օլուպ օլմահաճագը մէսէլէսի պաղըլ-ըընա բէք չօղ միպահատաթ վէ միւ-լահազաթը ֆէլսէֆիյէէ մէյտան վէ-բիյօր։

«Ֆագաթ մուհարէպէլերի ապալթմագ միւքին օլտուղը մուհագագ տըր։ Վէ իշթէ մէգքիւր գօնֆէրանսատա հաքէմ ուսուլինի թամիմ իլէ պու ճիհէթի թէ-մինէ չալըշմալը տըր։ Եալընըզ պունա իչիւն պունատան սոնրա պու մուահէտ հիւքիւմէթ բրիյէթ օլունմայաճագ տըր։

Պունատան պաշգա, ինկիլթէրա հիւ-քիւմէթի չեքեր իսթիհսալ իտէնլէրէ իքրամիյէ վերմէք ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէքտէն գաթիէն սարֆը նազար էյլեյեճէք տիր։ Հէմտէ իքրա-միյէ ուսուլունընը պաշգա թարաֆլար-սա տա թէհլիսիզ խօշ կէօրմէյեճէք տիր։

Մուահէտենամէ տէվամ իթմէն իթմէ-սին, տէվլէթլեր հէր հալտէ իքրամիյէ ուսուլինի եէնիտէն թաթպիգ իթմէյ-ճէքլեր տիր։ Շեքերի հէթիշտիրէն մմ-լեքթիլեր իշլինատէ էն մուհիմ պիր մէվ-գը իշղալ իտէն Ալէմանիա իլէ Աւբա-թրիա վէ Մաճարիսթանընը արթըգ մահզուրը հէրքէսճէ անլաշըլան պէյլէ պիր իքրամիյէ ուսուլունընը միւրաճաաթ իթմէյճէքլերի չիւպհէսիզ տիր»։

Ինկիլթէրանընը պու խաթթը հարբ-քէթի կէյճէն իլբպահարատա ինդիատ ի-տէն միւսթէմլէքատի գօնկրէսինտէ վուճ-գու պուլան պէյանատա բէք մուվաֆ-ֆագ տըր։ Մէգքիւր գօնկրէսէ սըր Գամբել Պէննըրման իրատ էյլէտիկի պիր նութգատա «Ինկիլթէրայա իտիալ օլունան չեքերին ներէտէն կէլտիյի վէ իքրամիյէնի օլուպ օլմասընը կերէք գա-տար նազարը իթիպարա ալընմայաճագ տըր. եէթէր քի Ինկիլիզլեր չեքերի տահա ուճուղ ֆիյաթլա եէյէպլինլեր» տէմիշ իտի։ Իչթէ պու սէօզլէրէտ Պրիւ-սէլ մուահէտենին միւնգադի օլաճա-ճընը իյմա իթմիշ իտի։

—Ամերիգա զազէթալարը՝ Իթալիա ֆէլ-սըֆընը Համբոն լիմանընա միւսաֆ-էթինտէն պիր գաչ սաաթ էվվէլ, մէգ-քիւր լիմանատա պուլունան Ալէման հարպ սէֆինէյէրինին պըրագըպ կիհտիքլերի-նի սէօյլէյօրլար. եէկեր պու պիր թէ-սատիֆի իսէ, միթթէֆիգլեր արասընտա պէօյլէ թէսատիֆլէր վուգուհինէ մէյտան վերիլմէյճի իտի։

—Աւսթրիա-Մաճարիսթանընը գօնֆէ-րանս մուրախասալարը ալաֆ. այրն Ցընճը կիւնիւ Լա Հէյէ միթէլէճճիհէն եօլա չըգաճագլար տըր։

ՊԷԼՃԻԳԻԱ ՎԻ ԼԱ-ՀԷԳ ԳՕՆՖԷՐԱՆ-ՍԸ.— Պէլճիգա խարճիյէ նազարը Մ. Տավինեանընը ատատան պիրի թարաֆը-տան իրատ օլունան սիւլա ճէվապէն պիթարաֆ տեվլէթլեր հուգուգընա միթթալլիգ մէսէլէլերին Լահէյէ իզամ իտիլեճէք Պէլճիգա մուրախասալարընա վերիլէն թալեմատա արիզ ու ամիգ թէտգիգ օլունտըղընը պէյան իթմիշ վէ եպէտիյէն պիթարաֆ գալաճագ օ-լան Պէլճիգա իչիւն էհէմմիյէթի աչի-քեար օլան պէրրի վէ պահրի պիթա-ֆալար հուգուգունա տաիր գօնֆէ-ռանս նէթիճէսինտէ, ֆուգարբէրթը նաֆիա իթթիխադ իտիլմէսինի թէմէն-նի էյլեմիշ տիր։

Սէնթօտա տախի Պէլճիգանընը մէս-լեքի խարիճիսի մէվզուի պահս օլմուշ վէ ազատան Մ. Լաֆօնթէն Պէլճիգա-նընն տախի տեվլէթլեր իլէ իթիլաֆնա-մէլեր ազտըյլա, խարիճի պիր վազիֆէ իչֆա իթմէսի լիւզումինտէն պահս իթ-միշ տիր։ Ազատան Պ. տը Սելիս Լա-հէյէ կիտէճէք Պէլճիգա մուրախասալա-րընընը՝ թահտիտի թէսլիհաթ մէսէլէսին-տէն պահա իթմէլերինի թավսիյէ իթ-միշ տիր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՄԵՐԻԳԱ ԹԻՃԱՐԷԹ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՆԱՄԷՍԻ.— Թայմ կազէ-թասընընը Վաշինկթօն մուխապիրի ա-խիրէն Ալէմանիա վէ Ամերիգա հիւքի-մէթլերի պէյնինտէ ագտ օլանան թի-ճարէթ մուգավէլէսինտէն պահս էյլե-տիյի սըրասա, մէգքիւր մուգավէլէնա-մէնին կէօմրիւք թարիֆասը գըսմը հագգընտա շու եօլտա իտարէի էֆ-քեար իթմիշ տիր։

—«Ամերիգա հիւքիւմէթի Ալէմանիա իլէ ագտ էյլէսիյի եէնի թիճարէթ մու-գավէլէնամէսիյէ հիւքիւմէթը մուշ-արիէլհայա կէօմրիւք բուսումը խուսու-սընտա պագը միսատատաթտա պուլընն-մըշ տըր։ Պունը իսէ Տինկլէյ թէսմիյէ իտիլէն Ամերիգանընը եէնի կէօմրիւք նիզամնամէսի թարաֆտարանը պէյլէն-մէմիշ տիր։ Պունըր մէգքիւր մուգա-վէլէնին էն գիյատ իքի մատատէսինէ իթիրազ իտիյօրլար։ Պիրինճի մատատ-յէ կէօրէ Ամերիգայա կէլէն Ալէման մահսուլաթընընը գըյմէթլերի մահալի իսթիհսալարընընաքի ֆիյաթ իւզերին-տէն թագտիր վէ օլ վէճճէլէ կէօմրիւք բէսմի ախզ օլունմաճագ տըր։

«Պունատան էվվէլ իսէ մահսուլաթընը ֆիյաթը Ամերիգատաքի գըյմէթ իւզե-րինէ թագտիր օլունըյորտը։ Շիմտիքի ուսուլ եիւզունտէն Ալէման թիճարը 100տէ 10 վէ պէլքի տահա զիյատէ քեարը չըգաճագլար տըր։ Իքինճի մատատէ մուճիպինճէ Ամերիգա կէօմրիւք մէմուրլարը Ալէման թիճարէթ օտալա-րը թարաֆընտան էմիէանը գըյմէթի հագգընտա վերիլէն չէհատէթնամէյի միթէպէր ատտ իտէրէք օլ վէճճ իլէ մուամէլէ իտէճէքլեր տիր։ Հալպու-քի հօգարըտա զիքր իթտիյմիզ Տիւնկլէյ նիզամնամէսի ուսուլի հիմայէնին սոն տերեճէսինի թէշքիլ իթմէքտէ օլտուղը ճիհէթլէ մէգքիւր նիզամնամէ թարաֆ-տարլարը Ալէմանիայա վերիլէն շու միւ-սատատաթը նիզամնամէ ահքեամընը իիւ-լալ իտէճէյինի պէյան իտիյօրլար։

ՎԻԵԻՄ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԻՐ ԲԷՆՃԸ ՄԻՀԻՄՄ.—Վէրէմ խասթալըը պի-տայէթինտէ անլաշըլըպ տա թէտավի-սինէ իհթիմալ իտիլէճէք օլուրսա, գա-պիրը չիֆա պիր իլէթ օլտուղը հալտէ չիմտիյէ գատար խասթալըգ անճագ պիր վիճուտտէ էբէյիճէ եէրլէշտիքտէն վէ թասիրիպատա պաշլատըգտան սոն-րա մէվճուտիյէթի անլաշըլարագ, թէ-տավիսինէ պաշլանըյօր վէ էքսէրիա պու թէտավի թէէսիրսիզ գալըյօրտը։

Ֆիլհագիգա վէրէմէ տիշչար օլուպ պու եիւզտէն վէճֆաթ իտէն խասթալար հագգընտա տօգթօրլարը միթթալեսը սօրալընճա, «Նէ՞ եարալըմ, խասթա-ըգ բէք կէճ քէշֆ իտիլտի, արթըգ գապիլը թէտավի օլամագ իտի» սէօգ-լերինի սէօյլէրլէր իտի։

Շու հալի նազարը տիգգաթա ալան-թըպպա վերէմին թա պիտայէթինտէ քէշֆ իտիլիպ անլաշըլմասընա մէտար օլաճագ պիր ուսուլ պուլմագա չիմտիյէ գատար չօգ չալըշմըշլար իսէ տէ, մու-վաֆֆագ օլմամըշլար իտի։ Ախիրէն Վիէննա տօգթօրլարընտան ֆօն Բիրքէ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լա Հէյ սուլհ գօնֆէրանսընա, թա-րաֆը Սալթանաթը Սենիյէտէն պիրինճի մուրախասա թային պույրուլան էվ-գաֆը Հիւմայուն նազրը տէվլ. Թուր-իան բաշա հազրէթլերինին օրատա պուլընտըղը միատատաթճէ՝ իլավէի մէմու-ռիյէթ օլարագ, ումուրը նէգարէթէ էվ-քալէթէն Ստամբուլ միսթէշարը տէվլ. Մէհմէտ Ալի բաշա հազրէթ-լերի թային պույրուլմըշ տըր։

Իտիրնէ վալիլիկինէ Թրապիզօն վալի-սի աթուճ. Զիյվէր պէյ էֆ. հազրէթ-լերի թային պույրըլմըշ տըր։

Մուհամիրիյնը իսլամիյէ գամիսիօնը ալիսի մուհասէպէ մէմուրը սատատ. Հա-ճի-Հիւսնի պէյ հազրէթլերինէ ռիւթ-պէի Ուլէա սընճքը էվվէլ,

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ թահ-ռիրատ գալէմի միմէյլիի վէ ումում մէքթաթիպը ասքերիյէի Շահանէ միւ-ֆէթթիշլիկի քիթապէթինտէ միսթաֆ-տէմ իպզ. Ազիզ պէյէ բիւթպէի՞ սանիյէ սընճքը սանիսի,

Վան վիլայէթինտէ կավար գազասը զայմագամլըղը Քեսպիմիյէ զայմագա-մը Ռիզա էֆ.է,

Սիվազ վիլայէթինտէ ախիրէն թէշ-քիլ օլընան էսքէֆսէր գազասը գայմա-գամլըղը, Մէքթէպը Միլքիէյի Շահա-նէ մէզունլարընտան վէ վիլայէթը միւշարիլէյհա մայէթ մէմուրլարընտան իսմայիլ Հագգը էֆ.է թէֆվիզ պայ-ռուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Եավէրանը Հազրէթը Շէհրիհարիտէն ֆէրիգ սատատ. Ցիյաշէր բաշա հազրէթ-լերինէ պիրինճի Օսմանի,

Պէյօղլու Միւսթանթիգ ազասընտան սատատ. Ակիզ պէյ հազրէթլերինէ պի-բինճի Մէճիտի,

Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթի աթաշէսի Մ. Քիէնլէնէ տէօրտունճի Օս-մանի վէ քանչէլէրիա քանթիպլէրինտէն Մ. Զեկլա վէ Մ. Բիւմլէր վէ Մ. Ժօս-թիճէ ռիւթպէի մէգքիւբէտէն Մէճիտի, Ալէմանիա սէֆարէթի բահիպի զօնթ Լիւթիսօյա իչիւնճի Օսմանի, Հէ-բէքէ ֆէս ֆապրիգայի Հիւմայունը ուռ-թարընընան Ալէմանիա տեվլէթի թէ-պասասընտան Մ. Գրասպէրէ վէ Թօր-գուան սերկիսիսէտ Օսմանը չիւպէսի-նին թերթիպ վէ խտարէսինտէ հիւսնը խըտմէթլերի կէօրիւլէն մէգքիւր սերկի ռէիսի Մ. Լուժէն Ժուրտենէ տէօրտունճի ռիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը գիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինտէն,

Էքմէքլերին թարթըլըպ սարթըլմասը մուգատատէմ թահթը գարարա ալընա-բագ, հէր ֆրուտատա թերպի պուլըն-տըրըլմասը ուսուլ իթթիխադ օլընմըշ իքէն, եինէ խալգըն թարթըրմագսը-զըն էքմէք արմալարը, պու գարարատան պէքլէնէն ֆահտէի թէէմին խտէմէյ-ռէք, ֆրունճըլարըն ֆրբասթ պուլ-տրգճա էքսիք էքմէք չըգարմալարը կիպի սուի խթիմալաթա սէպպ օլ-մագատա վէ էկէրչի Գէլէնտիյէ տարբէլէ-ռինճէ ֆրունլարըն թէֆթիշ վէ մուա-յէնէսիյէ, քէրեսթէսի պօպուգ վէ էօլ-չիսի էքսիք էքմէք կէօրիւտիքճէ միւ-սատատէ օլընըյոր իսէ տէ, չէհրին վիւ-սաթը վէ 360տան գիյատ ֆրունընն մէվճուտիյէթի ճիհէթիյէ ալէտատէվամ թէֆթիշաթ իճրասընա վագթ լվէ վէ-

35

ԹՕՀԱՑ ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

—Նէ՞ տիր։

—Լօգանթատա սիդտէն պաշգա միւշ-թէրի եէմէք եէր իքէն, իշթահը ար-թատաղ պիրի տահա վար իսէ խապէր վէրին տէ, օնա կէօրէ եէմէք սըմաղլայըմ։

—Եօղ միւսիւ, պիզ իքի քիչիյիզ։

—Օ հալտէ պանա իլչ քիչիլիք բէյ-նիր կէթիրինիզ։

—Նէ՞ իչիւն...

—Պէնքի եինէ իշթահընընը աչըլըվէ-բիրսէ՞...։

պայթի միւսայիտ օլամամագտա պուլընտրընտան, պատէմա էքմէկին ֆրունլարտան թարթը իլէ ալընմասը [ուսուլնէկ խալգճա բիայէթ վէ էքսիք էքմէկէ թէսատիւֆ օլընտրգճա, Պէլէտիյէ մէմուրլարընա խապէր վերմէկէ միւսալաամ օլընմասը իլան օլընը։

ՍԸՀՀԻՒԷ

Պասրատա պիր քիշինին եումուրճագ խասթալըզընա տիւշար օլարագ մայիս 18ում վէփաթ էյլէտիկի մտհալինտէն պիլտիրիլտիկինտէն, Պասրատան կէլէնլէր իշիւն 5 կիւն գարանթինա գոնուլմըշ տըր։

Պասրատան Պաղտատա վէ արա եէրտէքի մահալլէրէ նէհը թարիգիյէ կիտէճէքլէր իլէ, պունլարըն պինմիշ օլտուգլարը սէֆինէլէր թարիֆէսինին ազիմէթլէրինտէն եվվել Սէլահիյէ թէհաֆֆուզխանէսինէ սեվգի իլէ օրատա թիւթսիլէնմէլէրի, վէ շայէտ իշլէրինտէ եումուրճագտան միւսապ օլանլար կէօրիւլիր իսէ, թահթը թէտավիյէ ալընմասը գարարկիր օլմուշ տըր։

Պասրատան տէնիզ թարիգիյէ շզգան եօլու վէ թարիֆէ արասընտա եօլտա եումուրճագ խասթալըզընտան էսէր կէօրիւլտիկի հալտէ, 10 կիւն գարանթինա ալթընա ալընճագ վէ թիւթսիւ ամէլիյաթը իճրա օլունըպ, խասթալար պարագա վէ շատըր ալթընտա թէտավի իսիլճէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

-ՀՀ-

ԼԱ ՀԷՅԷ ԿԻՏԷՆ ՕՍՄԱՆԼԸ

ՄՈՒՐԱԽԽԱՍ ՀԷՅԵԷԹԻ

Լահէյէ ազտը իթթիմա իտէճէք օլան սուլէ գոնֆէլանսընա. հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան էվգաֆ նազրէը տէվլ. Թուրխան փաշա իլէ Խազինէի Խասսի Շահանէյէ մէմուր Ա-թուֆ. Բաիֆ պէյ, Պահրիյէ ֆէրիգանընտան իտարէի Մախսուսէ մէճլիսի բէիս վէքիլի սատ. Մէհմէտ փաշա հազարթը, Պալը Սէրասքէրի էրքանը հարպիյէ իքինճի շիպէ միւտիրի միքալայ Սաիտ պէյ մուրախխաս թային օլընտրգլարընտան, ճումա իրթէսի ազշամընը Բումանիա վարօրըյլա վէ Բէօսթինճէ Թարիգիյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Հէյեէթ էրքանը հարաքէթ իթմէզտէն էվվել, Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը ուպուտիյէթ իթմիշլէր տիր։ Հէյեէթին քիթապէթ վազիֆէսինի իյֆայա, Խարիճիյէ նէզարէթի թէրճէմէ գալէմի սէր խիւէֆիաը աթուֆ. Մուսթաֆա Մազհար վէ գալէմի մէզքիւր միւհիմմէ միւտիրիյէթի մուավինը սանիսի սատ. Ակեահ պէյ հազարթը մէմուր պույրըմըշլար տըր։ Խարիճիյէ նէզարէթի գալէմը մախսուս միւտիր մուավինլէրինտէն սատ. Նիհատ վէ Թահրիրաթը խարիճիյէ միւմէյիյլէրինտէն սատ. Պասրի պէյլէր տէ հէյեէթը միւշարիւէյհա իլէ պիրլիքէտ կիթմիշլէր տիր։

Իքինճի մուրախխաս՝ Բոմա Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. Բէշիտ պէյ հազրէթլէրի, պիր իքի կիւնէ զատտը Բոմատան հարքէթ իտէրէք Վիէննատա մուրախխաս հէյեէթինէ պիրլէշէճէք տիր։ Միւշարիւէյհ Բէշիտ պէյ հազրէթլէրինին միւտաէթը զայուպէպինտէ, մաղլուհաթիւզարլըգ վազիյֆէսի՝ սէֆարէթ միւսթէշարը սատ. Ալի Ֆուատ պէյ հազրէթլէրի թարաֆընտան բույէթ օլունճագ տըր։

—Թէվֆիկաթ գրամընտա եազըլմըշ օլտուղը իւզրէ, Թուրխան բաշա հազրէթլէրինին Տէրսաաէթէտ պուլընմասըդը սըրատա, Էվզաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի վէքալէթինէ՝ մագամը Սառատէթուզմա միւսթէշարը տէվլ. Մէհմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի՝ իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ թային օլունընգլարընտան, միւշարէյէյհ էվվէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, հագգընտա էրզան պույրըլան իլթիֆաթը Սէնիյէտէն տօլայը արզը ուպուտիյէթ վէ թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։ Բաշի միշարէյէյհ էվվէլքի կիւն Էվզաֆը Հիւմայուն նէզարէթի տաիրէսինի թէշրիֆ վէ ուսուրը մէմուրիյէթլէրինէ միւպաշերէթ իթմիշլէր տիր։

—Խորնէ վալիլիկինէ թային պույրըլան սաթուֆ. Զիյվէր պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն կէճէ շըմէնտրիքլէրի Խորնէյէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Էրզրում վիլայէթինտէ Էրզինճան սանճաղընընն Քիլիսէ Մէվզբի նամ մահալտէ պիր պապ գարագօլսանէ ինշասընա միւսաատ պույրըլմըշ տըր։

—Վան կէօլիւնտէ վարօր իշլէտիլմէսինէ գարար վէրիլմիկինտէն, մէզքիւր կէօլտէ վարօր իշլէտիլմէսի հէր սուրէթլէ ֆախտէ վէ մուհասսէնաթը մուհիպ օլաճաղը ճիհէթլէ, շիմտիլիք 20 քիշիյի քէնտի էշեասը իլէ նագլէ քեաֆի 15 միլը պահրի սիրաթընտա կազ իլէ իշլէր քիշիւք պիր վարարընն կէօնտէրիլմէսինէ միւսաատ պույրըլմըշտը։

—Տիվանը մահասպաթ բէյիսի աթուֆ. Բասիս պէյ հազրէթլէրիյլէ հավէրանը Շահանէտէն սատ. Մազհար բաշա՝ թէտավի իշիւն Գարբապատ դարլըճալարընա կիթմիշլէր տիր։

—Շերքէթը Խայրիյէ թարաֆընտան Պէյոլը Ատա, Եալըվա վէ Գարամուսալ խաթթլարընա թախսիս օլունան 43 նումէրօլը Հալի վարօրընն թամիրաթը խիթամ պուլմագ իւզրէ տիր։ Մէզքիւր վարօր պիր հաֆթայա զատտը քէօբրիւտէն չընգարագ, մէզքիւր խաթթլարտա իշլէմէյէ պաշլայաճագ տըր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրի աթուֆ. Բանճիրի պէյ հազրէթլէրի՝ եվ վէլքի կիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Բաբա վէքիլի Մանսէնեօր Թաշի եագընտա Տրապիզօնա կիտէճէք տիր։

—Բուսիա սէֆարէթխանէսի պու կիւն Պէյօղլընտան Պէյօլուքտէրէյէ նագլ իթմիշ տիր։

—Բում Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. տիւն Պալըգլը քիլիսէսինտէ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ սինոդ ազասընտան էքսէրիսի տախի հազըր պուլընմըշ տըր։ Այինը բուհանիէնն սօնրա Եէսիկսուլ Բում խասթախանէսինտէ էօյլէ թամը վէրիլմիշ տիր։

—Բէժի միւտիրլէրինտէն պարօն աբ Վանտէօվրը, էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Պահրը Սէֆիա Իթալիա ֆիլօսը, վիս ամիրալ Պրօժէթթինին գօմանտասը թահթընթա պուլընտրընը հալտ, հարընն Սէլանիկէ միւսաէլէթ իտէճէք տիր։ Իթալիա միւթէպէրանը բէնճէնպահ կիւնիւ պիր զիյնէթ թէրթիպ իտուպ, հաալընը իթալիալը այիլէրը հազըր պուլընճագլար տըր։

—Տէրսաատէթ Իսթինաֆ միւտտաիի ումումիլիկինտէն նէյը իտիլէն տրզ ու կիրիֆթ միւզաքէրէսինտէ, Մըսրըա ֆիբրը էյլէտիկի իտտասրյլա մագնունը ալէյհ օլուպ զայրը մէվգուֆ պուլընան, Տարիլիյէ նէզարէթի թէսրիի մուամէլաթ գօմիսիօնը քէթէպէսինտէն Մուխթար պէյ իլէ Վարնայա ֆիբար վէ էրպապը ֆէքտատա պիրլէշտիկի իտտասրյա մաղնուն օլուպ հալը ֆիբրատա պուլընան գունտուրա մաքինաճրը Թորոս վէլէտը Քիյանօսը հէր նէրէտէ կէօրիւլիրսէ թութուլուպ մահքէմէի մէզքիւր թէվգիֆ խանէսինէ թէսլիմի լազըմ կէլէճէյի, պիլճիւմլէ զապրթան Ատլիյէ մէմուրլարընը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան իտիմիշ տիր։

—Շէհր Իմանէթի ճէլիլէսի իտարէսինտէ պուլընան Խասէքի Նիսա խասթախանէսի իշիւն, Բէօնթիկէն ալէաթը սըրարընշ իտիմիշ տիր։

— Շէհր Էմինը հասսաֆէթգարինի տէվլ. Բէշիտ բաշա հազրէթլէրի՝ մագամը ալիւէրինէ նասոպ ու թայինլէրինտէն պէրու, ումուրը պէյլէտիյէճէ կէօրիւլէճէլէն սատը ինթիզամը ֆէվգէլատէ մաեշշիւքրան հէման հէր կիւն նէյը օլընմագտատը։ Բաշի միւշարիւէյհհազրէթլէրինին իթթիհատ պույուրտըգլարը թէտապիրը միւէսսիրէ վէ միւսպէտ սայէսինտէ պու կիւն արթըգ պիր թագըմ էանաֆը իհթիքարլարընա մէյտան պըրագըլմամագտա տըր. Մէսէլա էքմէք վէ էթ կիպի էհալինին էն պիրինճի վէ էն էլզէմ օլան ղըտալարընն պու կիւն իշպու թէտապիր սայէսինտէ հատտը մուայյէնինտէ գալմասը վէ պու հավայիճը զարուրիյէ ֆիյաթլարընն տաահա գիյատէ թէնէզզիւլի էսպապընն իսթիքամլինտէ պէզը ղայրէթ պույուրմալարը՝ պիր գաթ տահա իսթիճլապը տավաթը խայրիյէի հազրէթը Միւլիւքտարիյի մուճիպ օլտուղը քէմալը շիքբրան իլէ կէօրիւլմէքտէտիր։

Քէզա պու կիւնլէրտէ Տէրսաատէթին պիթիւն մահալլաթընտա ֆէնէրլէր բէքզ օլընմագ իշիւն վուգու պուլան իհթիմամ էհալինին փէվգէլատէ թէշէքքիւրինի մուճիպ օլմուշ տըր։ Գալտըրըմլարը ինշասը վէ թանզիֆաթ ումուրընն ըստահրյլա խիթրահաթը ամէնին իսթիքամլի տէ հինէ բաշի միշարիւէյհ հազրէթլէրինին իճրաաթը մէշքիւրլէրի ճիւմլէսինտէն պուլունտըղընը մաել մէշնունիյէ պէյան իտէրիգ։

—Պազը տէվայիրէ այիտ տավալարընն թաագիպինտէն տօլայը վէրիլէճէք իւճրէթը վէքիալէթին, էքսէր մահալլէրճէ հիքմ ալթընա ալընան մէպալիգ թէմամէն թահսիլ իտիրմէքսիզին վէրիլտիկի անլաշըլմըշ օլմաղա, մահքիմ օլան բարա իլէ մէսարիֆը մուհաքէմէ ալընմագճա՝ տավա վէքիլլէրինէ գըսմէն թահսիլ օլընան մէպալղ մուգապիլինտէ իւճրէթը վէքալէթ իթթաը ճայիզ օլմայըպ, անճագ իլէրուտէ թէհագգուգ իտէճէք այիտաթտան մահսուպը իճրա օլընմագ իւզրէ, մուհաքէմէ կիւնլէրի իչիւն տավա վէքիլլէրինէ եէվմիյէ իթթաը իճրաաթը ալընմասը։ Մէրգում Եիքէքէ Գալտըրըմտա չուխա թիճարէթիյլէ մէշղուլ պուլընմագտա իքէն, ֆիրարընտան պիր գաչ կիւն էվվէլ 3 տէնկ չուգայը Զանագ գալէյէ կէօնտէրմիշ տիր։ Երնէ ֆիրարընտան պիր կիւն ագտէմ, Խավեար խանընտա պիր սարրաֆա միւրաճաաթա եիւզ լիրալըգ բուպլի ալմը։ Պու սըրատա սարրաֆտա ֆալը բուպլի պուլընտրընը կէօրմէսիյլէ, «Պիր ազ տահա բուպլիյէ իհթիեաճըմ վար իտի ամմա չիմտի Բէօսթէնճէյէ կիտէճէկիմ ավաէթիմտէ ալընրըմ» տէմիշ, սարրաֆի մէրգումը էվվէլճէ թանընընը ճիհէթլէ, եիւզ լիրալըգ բուպլի տահա վերերէք, պէտէլինի՝ Բէօսթէնճէնտէն ավտէթտէ թէտիյէ իթմէսինէ մուվաֆֆագաթ կէօսթէրմիշ տիր։

Իշթէ տօլանընընը, շու սուրէթլէ 100 բուպլի տօլանընընտան մուվաֆֆագ օլմուշ, մէրգումընն Վիէննը Պանգասան տախի պիր մընգտար ագչէ տօլանտըրընը սէօյլէնմէքտէ տիր։ Մէսէլէ գաթիէն անլաշընընընտան, մէրգումընն հագիգաթէն տօլանտըրընը օլուպ օլմասընը հէնուզ քէստիրիլէմէմէքտէ տիր. զիրա պագընընը տա ալընընը բարալարը Բէօսթէնճէնտէն ավտէթինտէ թէէտիյէ իթմէսի մէկհուզ պուլընտրընընը ըրիվայէթ իթմէքտէ տիր։ Մէրգումընն Եիքէքէ Գալտըրըմտաքի տիւքանը իճրա մէմուրլարը թարաֆընտան մէօրլէնմիշ տիր։ Զօրա սաբլ Բումանիալը օլուպ, Ֆրանսա թէպասընընտան իմիշ։ Լպօվիշ Զօրա չիրքէթինին իֆլասընա մահքէմէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըրբազան հազրէթլէրի, ճումա երթէսի կիւնիւ Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշ տիր։

—o—

Պէրպէրեան մէքթէպի միէսսիսի, միւթէվէֆա Ռեթէոս էֆ. Նին վէֆաթընընը 40նճը կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, տիւն Իսկիւտարաքի Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ Տ. Բարգէն Վ. պատարագ թագտիս իթմիշ վէ կեդրընական մէքթէպի թալէպէլէրի, պէրաի իհթիրամ պատարագը իւչ սէս իւզրէ թէղանընի էյլէմիշլէր տիր։

Քիլիսէ Դասլարընտա, սաղ թարաֆտա՝ Պէրպէրեան էֆ. Նին էվվաալարը վէ թէալլուգաթը վէ սօլ թարաֆտա Պէրպէրեան մէքթէպի թալէպէլէրի վէ մուալիմլէրի պույրընմագտա իտիլէր։

Քիլիսէյէ քիւլլէթլի էրքէք վէ գաաբն էհալի պուլընմագտա օլուպ, քեաֆ ֆէսի տէ միւթէվէֆանընն զիքրը ճէմիլինէ սօն պիր հիւրմէթ իպրաղը իչիւն կէմիշլէր իտի։

Ինպու այինը բուհանիէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի բիյասէթ իթմէքտէ օլուպ, Ֆիրքաէն սօնրա բեմէ չընգմըշ վէ «Լեր հաատարիմ մինչեւ ցմահ, զի տաց քեզ զպանն [փառաց» մուգատտէմէսի իլէ պիր քարոզ վերմիշ վէ հեր թէշէպպիւս իթտիկիմիզ ումուրտա, սէպաթ վէ մեթանէթլէ հարէքէթ իտիմէսի լիւգումընը պէյան իթտիքտէն սօնրա, պիր քիմսէյնին պու սուրէթլէ հարէքէթինտէ, թէշէպպիւսինտէ մուվաֆֆագ օլաճաղը վէ «պաղթ» թապիր օլընան հալին իսէ, ըրքի պիր թասատիւֆ օլտուղընը խյզահ էյլէյիպ, հեր հալտէ պահրէթլէ հարաքէթ իթմէնին էհմիմիյէթինի թարիֆ իթմիշ տիր։

Սէպաթը հեր իշին մուվաֆֆագըյէթինտէ պաշլըճա վաղթա օլուղընը թարիֆ իթթիքլերի սըրատա, Պէրպէրեան էֆ. Նին պու մէզիյէթի հավղ օլտուղընը վէ պիգտէ ըէք չօգ մուալիմլէր վէ միւտիրլեր զուհուր իթթիկի հալտէ, անլէրին պու մէզիյէթտէն մահրում օլտըգլարընը, հալպուքի Պէրպէրեան էֆ. Նին պու խասսէպի քէնտի զիքրը ճէմիլինին էպտի սուրէթտէ եատընա քեաֆի օլտըղընը սէօյլէմիշ վէ հեր ումուրընընդա սէպաթ վէ մեթանէթլէ հարաքէթ իթմէնին լիւգումընը խյզահ իտէրէք միւթէվէֆանընը ըուհը իշիւն տուալար օգումըշ վէ հայաթընտան պու կիպի հիւսնը իպրէթլեր ալընմասընը նասիհաթ իթմիշլեր տիր։

Պատարագտան սօնրա քիլիսէնին թէքմիլ ավիզ վէ մամլարը եազընընշ օլտըղը հալտէ, Բաթրիգ Սրբազան էրթրընտա Տ. Մկրտիչ վէ Տ. Մովսէս Սրբազանլար, Խորնէ առաջնորդը Տ. Դանիել Ծ. Վ. Սամշ փոխ-վանահայրը Տ. Թորգոմ Ծ. Վ., Տ. Ներսէս, Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Մարկոս Վ.լեր վէ քահանայլար պուլընտրընը հալտէ հոգեհանգիստ այինի իճրա օլընմըշ տըր։

Քիլիսէ այինի խիթամընտա, Բաթրիգ Սրբազան պէրապէրինտէ պուլընան բուհանիլեր վէ միւթէպէրան իլէ Պէրպէրեան մէքթէպինէ կիտէրէք էօյլէ թաամընը օլաճաի թմիշ տիր։

Տէրսաատէթ 1 յունիս 1907 10—3

Կէլէճէք բէնճէնպահ կիւնիւ Համբարձում հօրթուսը վէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին թէէսխանին 75ինճի Սէնէյի տէվրիյէսի օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք վէ խասթախանէյին էյլիքտարլարը իշիւն Հոգիհանգիստ այինի իճրա օլընանագ տըր։

—o—

Արմաշ Դպրեվանքը հէյեէթը խտարէսի պունտան ագտէմ իսթիֆա իտուպ ըէտ օլընմըշ իսէ տէ, պու տէֆա խաթիֆասընտա սուրէթը գաթիյէտ իտրար էյլէմիշ տիր։

—o—

Գումգաբուտաքի Պէզճեան վէ Լուսաւորչեան մէքթէպլերի թալէպէլերի, կրլանթա պէտէլի օլարագ Պէրպէրեան մէքթէպի իշիւն 300 ղրշ. գատտար պիր մէպլաղ թօրամըշլար տըր։ Մայր վարժարան թալէպէլերինտէն պիր հէյլէ տիւն Պէրպէրեան էֆ.նին հոգեհանգիստ այինինտէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

—o—

Ռօպերթ Գօլէժ մէքթէպի սէնէլիք իմթիհանլարընա Տ. Զուէն Ծ. Վ. վէ Հօմ Սգուլա Տ. Բարգէն Վ. Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի թարաֆընտան հազըր պուլընճագլար տըր։

—o—

Միւթէվէֆա ձիվէլէկեան Տիգրան էֆէնտինին ճէնազէ ալայը միւնասիպ-թիյլէ կրլանթա կէօնտէրէն գվամ միեանընտա Վսեմ. Տէր եւ Տիկին Տքդ. Պաղաեան փաշա իլէ Տէր եւ Տիկին Սիմոն էֆ. Ամիրայանընն իսիմլերի սէհվէն ունուտըմըշ օլտըղընը մանէլիթիգար պէեան իտէրիգ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊԷԼԿՐԱՏ, 9 յունիս.— Բասիչ զապիէսինինէ իսթիֆաը բէճանէն իլան օլունմըշ տըր։

—Պուհրանը վիւբէլանընն բէք ազ տէվամ իտէճէյի զանն օլունըյօր։ Բիվայէթէ նազարէն Մ. Բասիչ եինէ բիսսէթի ումուրտա պուլընարագ՝ Մ. Բրօթիգ միւսթէսնա օլարագ էվվէլքի զապինէնին ազալարըյլա եէնիտէն զապինէյի թէշքիլ իտէճէք տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Օրանժ հիւքիւմէթինին եէնի նիզամնամէսի այնը զէմանտա Ինկիլթէրա վէ Օրանժտա Նէյը ու իլան օլունճագ տըր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Անվսթրիա բարլամէնթօսը 17 յունիստէ ազտը իմթիմա իտէճէք տիր։

ՍԷՆ-ՔԼԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Բուսիա բէիսի վիւբէլասը Ս. Սթօլիբինին իսթիֆա իտէճէյինէ տաիյ տէվէրան իտէն բիվայէթ պուրա մէհֆիլի բէսմիյէսինտէ թէքզիպ օլունմագտա տըր։

—Գանսբտան Պէհրինկ պօղազընա գատտար շըմէնտըֆէրին վէ Ասիայը Ամերիգայա բապթ իթմէք իւզրէ մէզքիւր պօղազըն ալթընտան թահթէլպահր պիր թինէլին ինշասաթը իչիւն իթթաի խմթիյազա տաիր մէճլիսը վիւբէլա գարարը Զար հազրէթլէրի թարաֆընտան թաստիգ օլունօքշ տըր։

ՊՈՒՏԱՐԷՇԹ.— Իմբէրթաթօր Ֆրանսա ժօղէֆ հազրէթլէրինին Մանարխիսթան գրալըզընա գուտտուրընը գըրգընճը սենէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ պիր ավֆը ումումի իլան օլունմըշ տըր։

ԳԱԹԹԱՐՕ. — Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիքօլա Վիէննայա կիթմէք իւզրէ պուրատան կէչմիշ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Ալմանիա իմբէրթաթօրը հազրէթլէրիյլէ, Զար հազրէթլերի պէյնինտէ եագընտա Ալէքսանիա սուլթանտա պիր միւլագաթ վագը օլաճաղը խապէր վերիլէօր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Նիզամնամէնին 29ընճը մատտէսի ահքամընա թէվֆիգէն Օսմ. Պանգասը հիսսէտարան հէյեթը ումումիյէսի 1907 սէնէսի յունիսին 26նճը շարշէնպահ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 1տէ Լօնտրատա Վինչէսթր Հաուգտա ինիգատ իտէրէք գօմիսիօն բարօրընը խթիմա վէ 31 դեկտ. 1904 թարիխինտէ խիթամ պուլան սէնէ հիսապաթընը թէագիգ, թէմեթթիւ թային վէ գօմիսիօնտան չընգան ազալար եէրինէ տիկէրլէրինի ինթիխապ իտէճէք տիր։

Նիզամնամէնին 27ճնճի մատտէսինէ թէվֆիգէն ազալի 30 հիսսէյէ մալիք օլանլար՝ հիսսէտարան հէյեթը ումումիյէսինտէ հազըր պուլընմադա սէլահիյէթտար օլտուղընտան, հիսսէ սէնէտաթընը ինիգատտան ագալի 10 կիւն եվվէլ Տէրսաատէթտէ Օսմ. Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինէ վէ խախտ շիպէլէրիյլէ մէմալիքը էճնէպիյէտէի ազճենթէլէրինէ, (Լօնտրատա Թրօկմորթըն Սթրիթ Նօ. 26), (Բարիզտէ Մէյէրպէր օգազը Նօ. 7) տէրօպիթօ իթմէլէրի լազըմ տըր։

Տէրսաատէթ 1 յունիս 1907 10—3

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	41½-42
Իքինճի » »	40 -41
Մախլութ »	38 -39
Զավտարը »	36 -37
Սէրթ պիրինճի »	44 -39
» օրթա »	41 -43

Պու կիւն 23 վախտ Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրնա Ա. չուվալ	86-
» » Բ. »	85-

ՔԷՐԵՔ

Օգգասը 19-19½ բարա։

ԱՐԲԱ.

Քէօսթէնճէ քիլէսի	15-15½
Բումէլի	15 -15¼

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 4 յուն.

Հազըր	5.36

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

4 յուն.

Նիւ-Եօրգ հազըր	83·3.4
» մարտ իշիւն	.
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» պիկտ. »	
Լիվրբուլ հազըր	.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Զիգակօ հազըր	74.3.4
» յուլիս »	
» մարտ »	78.7.8
Մարսիլիա հազըր	18·20

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը սգոնթօսըզ օլարագ թէլքէլ) պէրվէհՀը աթի տիր.

ՍԱԹԸԾ ՖԻՕԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.¾
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.81¼
Վիէննա իւզերինէ՝ գուրօն	21.79
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.51

ԱԼԸՇ ՖԻՕԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.¼
Բարիզ Ֆրանգ	22.91¼
Վիէննա Գուրօն	21.89
Պերլին Մարգ	18.61

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 յունիս

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	083.87
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	93.
» » » գարանտը	93.25
Օսմանլը Պանգասը	18.25
Բուս 4%	74.
Մըսրը տուլ. մութթահըտէ	102.50
Պուլկար իսթիգրաչը	102.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 8 յունիս

Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըը	95.80
» » գարանտը	93.70
Ֆրանսըզ էհ. 3% Ֆր.	095.22
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	154.75
Օսմանլը Բէժի էհամը	435.
» Պանգասը	708.
Բուս 4%	73.60
Գրէտի Լիսնէ	1147.
Իթալիա էհամը	103.20
Սբանիօլ	93.10
Թրանսվալ	071.52
Գամպիո 3 այ վատէ	25.14

Վիէննա 8 յունիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240.10
Բումէլի չըմէնտրֆէրի Ֆր.	181.
Օսմանլը Բէժի ագսիօնը	181.

Պերլին 8 յունիս

Բումէլի չըմէնտրֆ. (մարգ)	413.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.26
Բուս 4%	.
Անատօլը չըմէնտրֆէրի	128.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ գար.	101.37
» » էն եիւքսէք	102.
» » էն աշաղը	101.37
Պու սաաթ հաշըլը	101.39
Բումէլի չըմէնտ. ագշմ գրնտը	152.⅛
» » էն եիւքսէք	152.¼
» » էն աշաղը	152.¼
» » աչըլը	152.
Բէյի ագսիօնը Լ. Օս.	18.35

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	09.80
Ժուրնալ	4.80
Օպլիկասիօն Թրանվայ	480.
Ասիւրանս Օթօման	4.42
Լօրիամ	072.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	432.
Թրանսվասալ	051.
Զաթրէթ	33.50
Բըլեթիմ թահվիլաթը ք.ք.	440.
Պալեա	624.
Գարասու	114.50

» Օրտինէր .

Անատօլու չըմ. ագսիօնը	18.45
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՕԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.22
Մէթալիք	101.50
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բալ	091.10
Գրիսից ալթունը	50.
Գարպան գայմէսի	09.03

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.05
Բարիզ չէք	022.98

ԻԼԱՆ

Պոմոնթի պիրա ֆապրիգասը Անոնիմ շիրքեթի թարաֆընտան վարիտ օլմուշ տըր։

Պիրա իմալի իշին իգթիզա խէն քէօմիւբ, արբա կիպի ուալօն մէվատտը խպթիտախէներն զայրը մէմուլ պիր սուբէթտէ թերֆիի ֆիյաթ իթմէկերինէ մէպնի. էճնէպի ֆապրիգալար կիպի պիզ տալի տիւշարը զարար օլմամադ իշիւն օն շիշէտ պիր ղ. զամմը ֆիյաթէ մէճպուր օլտուգ։

Շիշէ պաշընա անճադ տէօրթ բարա կիպի զայէթ ճիպի պիր զամմտան իպարէթ օլան շու թէապիրին միւհիթէմ միւշթերիլերիմիզին տէվամը թէվէճճիւհինէ մանի օլմայաճաղընա վէ եվվելբի կիպի Պոմոնթի պիրասընա բաղպէթ կէօթերէճէքլերինէ իմտիվարըզ։

ՎԻԷՆՆԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեսամիլէն թէէտիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ աղչէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մեքքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւշկաթը էյլէթիտ 12 իտարէխանէպի պուլընմագտա տըր։

Շիիպլէր.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուստա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնօվիչ, Գալիկիաբէթ, Պիլից-Պիալա, Գալիցիատ, Բիլէն, Բրօշնից, Սէն-Բօլիթէն, Թէպլից, Վիվլախ վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԼԷՐԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէսի իւզերինտէ,

Սթամպոլ իտարէխանէսի՝ Էլէքթրիք խան Քիւչիւք Աչիր Էֆ. սոգաղընտա։

Վիէնէր Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէթ ումուրլա մէշղուլ օլուր, էզճումլէ գօնի գուրան աչար, թահվիլաթը հընգզ վէ տէբօ իտէր, գէյմէթլի թահվիլաթ ըէհն պըրգամագ մուգապիլինտէ գօնի գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իխրաճ, հէվալէէր իթա վէ թէլէկրաֆլար թէէտիյաթ իճրա իտէր, պօլսայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլուսմամ մէմալիքը էճնէպկէ բիտցալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթընը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնիթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիտցալար իւզերինէ ըօլիցա ալըր վէ սաթար, էմրէ մուհարբէր վէ վատէլի պօնօլար ալըր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն եվվել սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԻԼԱՆԱԹ

Տարիւչէֆգա մէքթէպի իշիւն լիւզումը օրան 100 ատէտ գարիօլա՝ լէտէլ միւնագասա պէհէրի 87 ղ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, անճագ գարէօլանընն սօմիսը տէմիրլէր իլէ մէրպուրթ օլմագ վէ ըբնթըմ իլէ քէմէրին ըէսմի եալընըզ նէզարէթը ճէլիլէյէ ա խտ պուլընմագ իւզրէ շէհրը ճարիի Բումինին 28ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ իհալէի եվվելկիսի քէշիսէ գըլընճաղընտան տահա նօղսանը՝ իլէ իթայա թալիպ օլանլարը՝ 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ազչէլերինի վէ եա միւթէպէր քեֆալէթնամէլերինի միւսթաս հըպէն եվմը մէգքիւրէ գատար մէճիւսը Մէարիֆէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

24 մայիս 323

Մա Թէրգօս Զաթալճա գազասընն տէրտէսթը միւզայէսէ պուլընան սէնէի հալիյէ իսքէլէ վէ գանթար բուսուսաթընա թալիպ օլանլարը՝ մայիսին 31ինճի կիւնլինէ գատար մահալլի հիքիմէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

24 մայիս 323

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան կաթէչինին սիւմար օլուրզը «Օսմանիյէ» վաբօրը՝ ալաֆր. յունիսին ինճի բաղար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ միւվասէլէթ վէ յունիսին 29ինճի սալը կիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Միտիլլի Իզմիր, Բիրէյէ օղլայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 Իսաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն սաքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

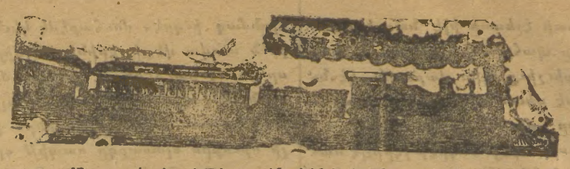
Վաբօրտա էլէքթրիգ զէյսոը պուլընտըրըլմըշտը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օրուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլէմէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափիլաթ խաթէյնէէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եախտա Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Տպ. Ֆասկիրէեան
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսութեան
Տպարանի Ամենասրբոյն
Էջմիածնի։
Տարեկան գինը 20 ֆրանկ է, իսկ
30-40 շարադրանքից պակաս
դուրս չգալու համար։
Յ. Ֆասկիրէեան
Ներկայացնում է պարտականութիւն
հրատարակել միայն
հիշատակարանները։
Հասցէ՝ Յ. Ֆասկիրէեան
Գալաթա-Սարայ
Ադրիանոպոլսի Տրոհի Խաղի
Ուղղութեամբ։
Վերջին գին

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



1907 ալաֆ. Մայիս 1ատէն իթիբարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՇԷՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒՇԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒՇԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷԵԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	62	8	*10	12	*14	16	18	20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
ՍԹԱՄԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթի							Էօյլէնէն ագշամա գատար							
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 35	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգբուռ	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 45	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 49	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 54	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսքիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 23	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 59	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 11	4 41	5 06	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 01
Այթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 51		12 07		1 52		3 03		4 21	4 53		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28		*		*29					12 15		2					5 01						7 45		

ՔԻՒՇԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷԵԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	53	**55	57	**59	61
ՍԹԱՄԻՕՆ	Սապահտան էօյլէնէ գատար										Վագթը Հարէքէթի							Էօյլէնէն ագշամա գատար									
Քիւչիւք Զէքմէճէ											10 09			12 51			2 28							6 08			
Այթէֆանօս		6 39									10 30						2 39									7 20	
Մագրիքէօյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59			9 59	10 42		11 41	1 02			2 54		3 37		4 54		5 49	6 19		7 15	7 35
Եէսքիգուլէ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 54	3 42	4 09		5 06	5 31	6 01	6 31	6 58	7 27	7 54
Սամսիա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 57	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16
Եէնիգաբու	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46	
Գումգբուռ	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52	
Սթամպոլ	6 59	7 29	8 08	8 34	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34
	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43

* Այթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արաբնաբի ճումաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զիյրաէ մէնաերիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այթէֆանօս արաբնաբի ճումաա վէ բազար գաթարլարընն իլան թարիֆասը զիյրաէ մէնաերիճ տիր։

Իհթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիհան հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի էվրօբանընն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումաա վէ բազար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ	10	14	24	28	32	36	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլերի							
Այթէֆանօս	8 23	9 21	12 07	1 52	3 05	4 23	4 53	6 18
Ֆլօրիա	8 32	9 30	12 16	2 01	3 14	4 32	5 02	6 27
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 34	9 32	12 18	2 03	3 16	4 34	5 04	6 29

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ	21	45	49	55	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլերի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 48	3 46	4 40	6 02	6 58
Ֆլօրիա			4 44	6 09	7 05
Այթէֆանօս	8 57	3 55	4 52	6 17	7 13

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԲԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷՐԲԻԼԷՋ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱՍԻԻԱԳԷՆ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՏՕԱՆԸՆԹԱ.

9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱԲԼԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԻԹՆԷՆ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՔՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար
թէէտիյէ օլընան պիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսահա շէհրթ իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։
Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա, վէֆաթ հալինտէ, միւխթէլիթ (միքոթ), թրախուսա վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ումումիյէ.—Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Բասաաճը։

Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ժամանլարը վար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆեր 1310) թարիխլի Ֆէրմանը Հիմայունը ճէնտպը Բաթիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խտրէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգէի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք դուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տտիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բարթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեսը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Իսնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Ա.յմէլօղլու էֆ.
» Իզզէթ Բաչա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտէ Ս. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլլիբաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէսլօկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամարիրա էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մաղրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՖԻՒՄԷԹԻՆԻ ԻՄԹԻԱԶԸՆԸ ՀԱՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ազչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանընն հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսահտ շարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։
Գումբանեանընն պանգասը՝ ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԼԷ ՏԻՐ։
Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ահէնթէլիանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտարարտա տըր։
Թաչրաբարտա միւթէպէր վէ իշկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր։
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԻՆ.

Մէսուլը կոչէրա՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱԸՆ

ռուսի արգտա պուշրնաան հարիգ սիկուրրա գուտիրանեալարընընն էն գատիմի վէ էն ձէսիմի տիր։

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ
2,563,045 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՆԸ

196 ՍԱՆԷ ԱԳՏԷՄ
ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹՈՇԷՔԲԻԼ
ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ.

ՍԷՆԷՎԻ ՎԱՐԻՏԱԹԸ
1,397,625 ԻՆԿ. ԼԻՐ.

ՏԷՐՕԱՌՏԷԹՏԷ
ՄՈՒԱՄԷԼԷԹԻ ԳԱՇԼԱՊԱՍԸ
42 ՍԱՆԷ ՏԻՐ

Մէգքիւր գումբանեա՝ հէր նէվ էպնիյէ վէ էշեաի պէյթիյէ վէ էմվալը հարիգէ գարշը սիկուրթա իտէր վէ ճիհէթը մալիյէճէ հաիզ օլուսը իգթիտարը ճէնիմի իսէ՝ խասար վէ պիյանլարը մունթազամէն վէ մէպզուլէն թէվիյէսի խուսուսընտա թէէմինաթը գավիյէ թէէքիլ իտէր։
Սիկուրթաճա իհթիլաֆ զուհուրինտէ՝ հալ ու ֆասլընա մէհքէմը Օսմանիյէ սէլահիյէթտար տըր։

Ումում Տէրսաատէթ միւտիրի
Մ. ԹՕՄՍԸՆ
Իտարէխանէսի Գալաթատա Վօյվոտատա Նօ. 7։
Նորատունկեան խան պէրինճի գաթ Նօ. 3

Սթանպօլ ճիհէթի միւտիր վէքիլի
ՌՈՒԲԷՆ ԱԲԻԿԵԱՆ
Իտարէխանէսի Սուլթան Համամընտա Էմին-Պէյ խան Ն. 1-2

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէհկէմէ օլմուշ տըր։
Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրպուրիտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։
Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։
Թէէմինաթ ազչէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան պիյատէտիր։
Գումբանեանընն սիկուրթա հազրլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։
1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։
Գումբանեա՝ զայէթ էհվէնն չէրաիթլէ Սանկրնա գարշը սիկուրթա իտէր։
Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։
Տէմիրճիօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Էնտամ այնալարընընն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Դալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիւպէսինէ վէ եա Սթանպօլ ահէնթէլիկինէ Աչիր էֆ. հատտէսինտէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

PHO ENIX ASSURANCE Ltd. Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԻՒՐԻՆՏԻ ԼՕՆՏՐԱՅԻ ԹԻՒՐՔԻԱ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՄԱՅԻՍԻՆ ԻՍԿԱՆ ՄՈՒԱՄԷԼԷԹԻ ՏԷՐՕԱՌՏԷԹՏԷ

ՖԷՆԻՔՍ

ԻՆԿԻՒԶ ՍԻՍՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԱՐՄԱՅԻ ՀԱՄԱՐ Ի ԿԱԹՈՒՄՆԵՐ ԿԱ

4,218,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՆԸ

ՅՈՐՈՒՄԱՅԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՎԱՐԻՏԱԹԸ

1869 ՄԱՅԻՍԻՆ ԻՍԿԱՆ ՄՈՒԱՄԷԼԷԹԻ ՏԷՐՕԱՌՏԷԹՏԷ ՄԻՒՍԱՏԷԼԷԹԻ ԳԱՇԼԱՊԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ